

После того как мяч затрепетал в сетке, Линь Чжигао в порыве дикого восторга бросился в объятия партнеров. Он крепко стиснул выдавшего голевую передачу Антона Фердинанда и подбегавшего Джея Ботройда. Секунду спустя их накрыла лавина из остальных игроков — никто, абсолютно никто в составе «Куинз Парк Рейнджерс» не ожидал, что предматчевая тактика Нила Уорнока сработает настолько молниеносно. Вскрыть оборону «Челси» на первой же минуте — это казалось за гранью фантастики!

Пусть нынешний «Челси» уже не крушил всё на своем пути с тем бульдозерным хладнокровием, как во времена Жозе Моуринью, он по-прежнему оставался безоговорочным гегемоном Премьер-лиги. Грозный лондонский суперклуб заставлял дрожать любого соперника и увозить с «Ллофтус Роуд» лишь горькие поражения.

И вдруг — такое начало. Минута с небольшим на секундомере, а скромный «Кью-Пи-Ар» уже впереди! Это шальное, пьянящее чувство триумфа мгновенно зажгло сердца игроков. Командный дух взлетел до небес, а в головах парней промелькнула дерзкая мысль: а ведь эти «синие» не такие уж и бессмертные.

Особенно ликовал Антон Фердинанд. Английский защитник в этом сезоне нечасто попадал в обойму, довольствуясь ролью первого запасного в большинстве из прошедших туров. А тут — полноценный выход на поле и сразу же голевая передача в актив! Для Антона это был золотой билет: теперь его шансы закрепиться в стартовом составе на следующий матч выросли многократно.

Фердинанд напоследок похлопал партнеров по плечам и под трель судейского свистка, призывающего возобновить игру, поплелся на свою позицию в обороне.

В этот момент мимо него неторопливо зашагал капитан «Челси» Джон Терри. Поравнявшись с защитником, он сквозь зубы бросил:

— Грязный черножопый ублюдок.

Антон замер. Вспыхнув от ярости, он мертвой хваткой вцепился в футболку Терри на груди:

— Ты что, блядь, сказал?! Повтори!

— Что слышал, ниггер вонючий, — процедил Терри, глядя ему прямо в глаза. — Вали на хрен из Англии.

Фердинанд окончательно потерял контроль. Кровь ударила ему в голову, он замахнулся тяжелым кулаком, готовый вбить челюсть соперника прямо в череп. Стоявший неподалеку Люк Янг вовремя среагировал и повис на руке взбешенного защитника:

— Антон, стой! Сука, не вздумай! Это матч, нас же забанят на полсезона! После игры подадим жалобу в Футбольную ассоциацию, мы сотрем его в порошок! Отпусти его!

Локальная стычка у ворот мгновенно приковала к себе внимание всего стадиона. Игроки обеих команд коршунами слетелись к месту конфликта. Началась классическая футбольная толкотня: все пихали друг друга в грудь, орали проклятия и требовали завалить ебало и свалить по-хорошему.

Телевизионные камеры тут же выхватили этот эпицентр бури крупным планом.

— Так, на поле разгораются нешуточные страсти, — удивленно заговорил в микрофон комментатор. — В центре внимания капитан «Челси» Джон Терри и защитник хозяев Антон Фердинанд. Фердинанд держит соперника за грудки, на его лице крайняя степень возмущения... Похоже, между ними пробежала очень крупная кошка. О, арбитр уже спешит к месту событий... И выписывает Фердинанду желтую карточку! За неспортивное поведение и затяжку игры. Антон выглядит совершенно обескураженным, пытается что-то доказать судье, но тот непреклонен. Страсти накаляются, игроки продолжают выяснять отношения, но рефери жестко требует разойтись. Судя по тому, как он зажал в руке цветной пластик, следующему спорщику несдобровать.

— Да уж, крайне любопытно, что же там стряслось на самом деле, — подхватил его напарник Колин. — Но сейчас мы этого точно не узнаем. Наверняка на послематчевой пресс-конференции тренеры прольют свет на этот инцидент. А пока давайте вернемся к футболу...

Фердинанд задыхался от обиды и злости. Он горячо объяснял партнерам, как подло повел себя капитан гостей, решив грязно оскорбить его на расовой почве и попутно подставить под «горчичник». Сам же Терри, словно издеваясь, прошагал мимо него с победоносной, приторно-сладкой ухмылкой на лице. Всем своим видом он показывал, кто здесь хозяин положения.

Антон рванулся было следом, но Линь Чжигао вовремя перехватил его поперек туловища:

— Антон, остынь! Накатаем на него телегу после финального свистка, пускай чинуши из Футбольной ассоциации с ним трахаются. Сейчас нужно играть. Лучшая месть этому расистскому ублюдку — размазать его драный клуб по газону. Слышишь меня? Выбей их из колеи голами!

— Точно, старик, — вполголоса добавил Джей Ботройд, прикрывая рот ладонью от камер. — Вдруг это их хитрый план? Спровоцировать тебя на грубость, дожидаться, пока ты сорвешься, отхватишь красную и оставишь нас вдесятером. Всё же просто! У тебя уже есть предупреждение, так что играй чище и не ведись на его гнилые фокусы.

Фердинанд через силу кивнул, соглашаясь с доводами разума, но его тяжелый, налитый кровью взгляд продолжал буравить спину Терри.

Нил Уорнок, стоя у кромки поля, хмуро наблюдал за происходящим. Он прекрасно понял подоплеку этой стычки, и на душе у него заскребли кошки. Сейчас, когда команда поймала кураж и должна была на волне успеха додавить соперника, любой эмоциональный сбой мог разрушить хрупкий баланс. Если игроки начнут думать о мести вместо игры — пиши пропало.

К пятнадцатой минуте худшие опасения тренера подтвердились. Ослепленный яростью Фердинанд раз за разом принимал неверные решения. Он дважды глупо терял мяч на ровном месте после простых передач партнеров, а его позиционные ошибки едва не привели к опасным контратакам.

И каждый раз, стоило Антону ошибиться, Джон Терри непременно оказывался рядом и одаривал его издевательской ухмылкой. От этого защитник «Кью-Пи-Ар» багровел еще сильнее, окончательно теряя остатки концентрации.

Уорнок среагировал мгновенно. Спустя пару секунд сомнений он выбежал к бровке и принялся отчаянно жестикулировать, давая команду перестроиться.

Игроки «Кью-Пи-Ар» поняли тренера без слов. Запустив серию быстрых коротких передач в середине поля, они разрядили обстановку, перевели дух и доставили мяч точно в ноги Линь Чжигао.

Испанский «Эль-Ниньо» — великолепный Фернандо Торрес, обладатель эффектной внешности и невероятного голевого чутья — еще во время тактической перестройки «Кью-Пи-Ар» понял, что хозяева готовят новый выпад.

Пока его партнеры по «Челси» увязли в попытках прессинговать и отобрать мяч в центре поля, Торрес внимательно сканировал расположение соперников. Его взгляд зацепился за китайского юношу, чьи перемещения показались испанцу подозрительно опасными. Предчувствуя неладное, Фернандо незаметно сместился поближе к нему, решив подстраховать оборону.

Интуиция Торреса не подвела. Стоило мячу оказаться у единственного азиата в составе хозяев, как вялотекущая перепасовка мгновенно прекратилась. Линь Чжигао резко развернулся и на взрывной скорости полетел вперед, нацелившись прямо в штрафную «Челси».

Стремительный и дерзкий выпад! Торрес рванулся наперерез, на ходу прокручивая в голове предметную установку. Главный тренер Андре Виллаш-Боаш перед игрой даже не утруждал себя персональной тактикой против игроков «Кью-Пи-Ар». Португалец искренне верил, что в составе соперника нет никого, кто мог бы в одиночку решить исход матча, а победа «Челси» предрешена классом исполнителей. Мол, если они и пропустят гол, то только из-за собственной глупой осечки.

Даже после первого пропущенного мяча Боаш посчитал это досадным недоразумением и банальной расслабленностью, отказавшись вносить коррективы в схему.

«Тренер явно просчитался, — подумал Торрес, изо всех сил пытаясь угнаться за Линь Чжигао. — Этот парень невероятно цепок, а его стартовая скорость напоминает порыв ураганного ветра».

Настигнуть беглеца испанцу удалось лишь у самых границ штрафной, но к этому моменту китаец уже заносил ногу для разящего удара!

Времени на раздумья не оставалось — плевать на правила, нужно сносить! Торрес пошел в отчаянный подкат.

Надо признать, при всем выдающемся бомбардирском таланте Фернандо, защитник из него был так себе. А может, он умышленно пошел на фол с мягким сносом.

Он жестко врубился в голеностоп девятки «Кью-Пи-Ар». Линь Чжигао ощутимо пошатнулся, потерял равновесие, и удар сорвался.

Торрес мысленно выдохнул.

«Успел».

Под свисток арбитра он уже потянулся, чтобы отбросить застрявший мяч подальше от ворот.

Но не тут-то было! Прежде чем Торрес успел коснуться мяча, Линь Чжигао, преодолевая боль в ушибленной ноге, упрямо дотянулся до него и из невероятного положения нанес повторный удар!

Голкипер «Челси» Петр Чех, прочитав эпизод, уже летел в левый нижний угол ворот!

Однако из-за жесткого стыка удар Линь Чжигао вышел неточным и смазанным. Вместо расчетливой траектории в нижний угол мяч дурашливо взмыл вверх и по какой-то совершенно немыслимой, ленивой дуге опустился прямо по центру ворот, аккуратно над завалившимся вратарем!

Сетка всколыхнулась. Гол!

На Фернандо Торреса словно ушат ледяной воды вылили.

А трибуны «Лофтус Роуд» тем временем буквально взорвались громоподобным, неистовым

ревом десятков тысяч глоток.

— ГО-О-О-О-О-О-ОЛ!!! ГО-О-О-О-О-О-ОЛ!!! Невероятное взятие ворот! Несмотря на отчаянный фокус Торреса, мяч всё-таки оказывается в сетке! Какая самоотдача! Какая фантастическая воля к победе от юного китайского форварда! Оформить дубль в матче против великого «Челси» — на такое способны лишь единицы!

Прооравшись в микрофон, комментатор перевел дух и продолжил анализировать эпизод:

— Да, арбитр абсолютно справедливо выписывает Торресу желтую карточку. Давайте посмотрим повтор на большом экране. В момент замаха Линя Торрес настигает его сзади и бьет по опорной ноге. Ох, тяжелый стык! Будем надеяться, обойдется без травмы... Смотрите, парень поднимается! Он пробует опереться на правую ногу, делает пару шагов — всё в порядке, травмы нет! Настоящий кремьень! Конечно, надо признать: в этом взятии ворот доля везения колоссальна. Обычно после такого плотного контакта футболисты валятся на газон, корчась от боли, но наш китайский вундеркинд умудрился не просто устоять, но и скоординироваться для голевого касания!

Симпатизирующий «Челси» сокомментатор Колин тут же вставил свои пять копеек:

— Это лишний раз доказывает, что у Фернандо не было умысла нанести травму. Обычный тактический фол. Торрес — джентльмен до мозга костей, он никогда не играет грязно. Он просто пытался спасти команду от неминуемого гола. Жаль, что это не помогло. Посмотрите на поле: Фернандо протягивает руку Линю, и тот спокойно пожимает ее в ответ. Приятно видеть такое взаимное уважение. Юноша из «Кью-Пи-Ар» прекрасно понимает, что жесткая борьба — неотъемлемая часть большого футбола.

Откровенно предвзятые речи Колина вызвали бурю негодования у сидевших у экранов фанатов «Кью-Пи-Ар». Старый Шон в едином порыве с забитым до отказа пабом яростно завопил в телевизор:

— Да заткнись ты уже, лизоблюд хренов! Тебе что, Абрамович лично зарплату на карту переводит?! Грязный фол он оправдывает!

На поле Линь Чжигао без колебаний принял протянутую Торресом руку. Несмотря на то что испанец шел на фол вполне осознанно, Линь почувствовал, что соперник действительно убирал ногу в последний момент, стараясь смягчить удар. Для любого хлипкого форварда этого хватило бы, чтобы рухнуть на газон и просить носилки, но его собственное тренированное тело легко выдержало такую нагрузку.

К тому же, когда писанный красавец с золотыми локонами смотрит на тебя виноватыми щенячьими глазами и тихо бормочет искренние извинения, обижаться решительно невозможно. В конце концов, мяч в сетке, «Кью-Пи-Ар» ведет уже в два мяча, так почему бы не проявить благородство и не простить беднягу?

Главный тренер «Челси» Андре Виллаш-Боаш наконец-то соизволил очнуться. Кресло под португальцем шаталось с угрожающей амплитудой. Поражения от грандов уровня «Манчестер Юнайтед», «Арсенала» или «Ливерпуля» он еще мог как-то оправдать перед капризным руководством клуба, но разгром от неизвестного вчерашнего выходца из Чемпионшипа? Такого позора Роман Абрамович ему точно не простит. Конец тренерской карьере в Лондоне наступит незамедлительно.

В золотую эпоху Жозе Моуринью «Челси» славился своим жестким, порой откровенно варварским стилем игры — они выжигали газон вместе с ногами соперников. Боаш, некогда работавший верным оруженосцем у «Особенного», знал эту хищную философию как свои пять пальцев.

Подбежав к бровке, Боаш принялся свирепо жестикулировать. И за пару мгновений «Челси» переродился. Из холеных, утонченных аристократов лондонцы превратились в безжалостных костоломов. Полетели жесткие подкаты кость в кость, начался удушающий прессинг на грани фола, запредельная силовая борьба на каждом сантиметре поля. Теперь уже игроки «Кью-Пи-Ар» взвыли от такой суровой трепки.

Самому Линь Чжигао досталось больше всех. По личной указке Боаша его взяли в плотные тиски сразу два защитника. Одним из его персональных надзирателей стал не кто иной, как Джон Терри — тот самый расист, что давеча спровоцировал Фердинанда на желтую карточку.

Под таким безжалостным конвоем Линь Чжигао не мог даже вздохнуть свободно, не то что принять мяч. Инициатива неумолимо перетекала к «Челси». «Кью-Пи-Ар» прижали к собственным воротам, заставив плясать под чужую дудку.

Спасительный свисток на перерыв прозвучал для хозяев поля как небесная мана. Команда выдохнула и потянулась в подтрибунное помещение.

В раздевалке Нил Уорнок спешно раскладывал на тактической доске фишки для второго тайма. Фердинанд, едва переведя дух, тут же выложил тренеру всё о грязных оскорблениях со стороны Терри.

Уорнок выслушал его с мрачным видом и спросил:

— Кто стоял рядом и мог это слышать?

— Только мы вдвоем и Люк, — хмуро ответил Антон.

Люк Янг согласно закивал:

— Да, босс, этот ублюдок действовал профессионально. Прошипел прямо в ухо Антону, еле слышно. Кроме нас троих никто на поле разобрать не мог. Он подставил нас идеально.

— Дерьмово дело, — вздохнул Уорнок. — Без свидетелей или четкой аудиозаписи это просто слово против слова. Если мы сейчас поднимем бучу, «Челси» заявит, что вы сговорились, чтобы оклеветать их капитана. Антон, у тебя уже есть предупреждение. Во втором тайме держи эмоции в узде. Если привезёшь вторую желтую — нам хана.

Фердинанд немного остыл и нехотя кивнул:

— Я понял, босс. Постараюсь держаться от этой мрази подальше.

— Подальше — это хорошо, — задумчиво пробормотал Уорнок, меряя шагами раздевалку. — Но если эта сука сама полезет на рожон, чтобы выбить тебя из игры?..

Линь Чжигао презрительно фыркнул:

— Да ладно вам. Было бы круто, если бы этот говнюк ляпнул что-то подобное прямо под носом у судьи. Сразу красная — и пусть валит в раздевалку сопли утирать!

Линь просто ляпнул первое, что пришло в голову, но у Уорнока от этих слов внезапно хищно блеснули глаза. Тренер медленно обвел взглядом присутствующих, задержался на Фердинанде, перевел взор на Линя и уставился на него так пристально, словно увидел привидение.

От этого плотоядного взгляда у Линя Чжигао побежали мурашки по спине. Он попятился и робко спросил:

— Э-э-э... босс? Вы чего на меня так смотрите?

Уорнок заговорщически ухмыльнулся:

— Парень, ты в первом тайме отгрузил им двушку. Во второй половине «Челси» костыми ляжет, но не даст тебе развернуться. Терри лично будет висеть у тебя на плечах и дышать в затылок. Забить еще раз тебе вряд ли позволят... Так почему бы нам не разыграть другую карту?

Когда тренер в деталях изложил свой коварный план, раздевалка одобрительно загудела. Игроки довольно ухмылялись и потирали руки в предвкушении грандиозного шоу.

Один лишь Линь Чжигао скорчил кислую мину:

— Босс, задача, конечно, интересная... но не слишком ли она геморройная для меня?

— Да брось! У вас, китайцев, разве нет этой мудрой поговорки? Ну, про то, что великие испытания посылаются только великим... мелким людям? Ты у нас самый мелкий по возрасту в команде, вот тебе и великое испытание!

У Линя Чжигао задергался глаз.

— Босс... Поговорка звучит как «Когда Небо ниспосылает великое призвание избранному человеку». Избранному, а не мелкому!

— Какая к черту разница! — отмахнулся хохочущий Уорнок. — Главное, суть ты уловил. Ха-ха, боже, я уже не могу дождаться начала второго тайма!

Игроки дружно загоготали, хлопая Линя по плечам:

— Мы тоже, босс!

— Устроим этим ублюдкам веселую жизнь!

<http://bllate.org/book/18232/1761828>